

四川地震救援 “再拨款”项目

**SICHUAN
QUAKE
RELIEF**
四川地震救援

四川地震救援 (SQR) 是非营利性的、人道主义的组织, 并且致力于全力帮助在2008年5月12日汶川地震中受到伤害的人们。

灾区仍在地震的影响下艰难蹒跚。在很多地区, 新兴的民间草根组织在帮助他们恢复重建。这些组织往往由一些小型集体构成, 通常并没有太多资源所有的, 有的仅仅是“我们能带来改变”的信念。而这些团队则是持续发展的公民社会的关键。

对当地的了解是这些团体的专长, 这意味着他们能够很快地策划出一些项目, 一些适合那些先前被遗漏的群体的项目。只是他们通常缺乏稳定的资金来启动这些项目。



SQR的目标即是通过发放小额拨款来帮助孵化这些草根组织, 来资助他们策划的项目。**SQR**会评估和监测这些项目, 并鼓励发展成为可独立持续发展组织, 同时为此提供建议。

捐赠者的慷慨捐款将成为专门款项, 用于“再拨款”给那些具有奉献精神的社会成员们。

了解更多有关**SQR**及其正在进行的项目, 向其表示支持, 请访问我们的网站。

网站: sichuan-quake-relief.org

Sichuan Quake Relief “Re-granting” Project

**SICHUAN
QUAKE
RELIEF**
四川地震救援

Sichuan Quake Relief (SQR) is a non-profit, humanitarian organisation dedicated to improving the lives of those affected by the 12 May 2008 Sichuan earthquake.

Local communities are still reeling from the effects of the earthquake, and in many areas the recovery effort is being helped by nascent grassroots organisations. These organisations, formed by small groups of people who often have little more than the belief they can make a difference, are vital in the continued development of a civil society.

The specialised local knowledge that these organisations have means they can quickly devise projects that reach those people that may otherwise slip through the net. But many of them find it difficult to secure committed funding to get their projects off the ground.



SQR aims to help incubate these grassroots organisations by issuing small-scale grants to fund projects of their own devising. SQR will assess and monitor these projects, encouraging and advising each organisation on how to develop into a self-sustaining endeavour.

Generous contributions from donors will be used to build up a body of funding specifically designated for re-granting to these dedicated members of the community.

For more on Sichuan Quake Relief, our other on-going projects, as well as information on how to show your support for our organisation, please visit our website.

sichuan-quake-relief.org

Sichuan Quake Relief operates under the auspices of Sichuan Development Foundation Limited, which is a nonprofit organisation registered in Hong Kong, granted tax-exemption under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance (IR File No. 91/10304). The Mainland operation is a registered Representative's Office of the Hong Kong entity.